

CIRTEF *en bref*

Conseil International des Radios-Télévisions d'Expression Française

Le SÉFOR 2002 à Niamey.

Le thème général choisi pour le **Douzième SÉFOR**, « **Sommes-nous libres de nos contenus ?** », promet des débats riches d'information et d'enseignement.

Plusieurs conférenciers ont déjà confirmé leur participation et se préparent à livrer des exposés sur des thèmes aussi variés que : « Les stratégies de grilles », « L'interaction entre les médias et le public », « La programmation des radios », « La liberté de programmation » et « L'OMC et l'exception culturelle ».

De plus, le Pré-SÉFOR, qui se décline maintenant selon trois volets distincts, proposera des expériences concrètes d'utilisation des technologies numériques appliquées à la radio, à la télévision et au domaine de l'archivage.

Le Secrétariat général du CIRTEF et l'ORTN, notre hôte à Niamey, mettent en place tous les services nécessaires pour faire un véritable succès de ce SÉFOR qui se tiendra du 13 au 18 décembre prochain.

Abdelkader Marzouki

L'élection du Secrétaire général du CIRTEF

La prochaine **CONFÉRENCE GÉNÉRALE** qui se tiendra à MAURICE fin avril 2003 aura à élire un Secrétaire Général pour le CIRTEF.

Le **BUREAU DE DIRECTION**, lors de sa réunion à MONTRÉAL fin avril 2002, a mis au point un calendrier pour l'appel à candidatures, l'examen de ces candidatures et enfin le choix :

- ♦ **1^{er} novembre 2002** : Appel à candidatures.
- ♦ **31 janvier 2003** : Dernier délai de réception des candidatures.
- ♦ **3-4-5 février 2003** : Réunion du Comité Exécutif pour l'ouverture des plis et première présélection des candidatures.
- ♦ **16 mars 2003** : Réunion du Comité Exécutif et deuxième sélection des candidatures.
- ♦ **18-19 mars 2003** : Réunion du Bureau de Direction. Examen des dossiers de candidatures retenus.
- ♦ **10 avril 2003** : Envoi à tous les organismes des dossiers de candidatures retenus.
- ♦ **24 avril 2003** : Réunion du Bureau de Direction.
- ♦ **25-26 avril 2003** : **CONFÉRENCE GÉNÉRALE ÉLECTIVE** pour le Bureau de Direction, le Secrétaire Général, les Commissions, le Commissaire aux Comptes.

Relance de la Commission Radio

Lors de la Commission Radio qui s'est tenue à l'issue du SÉFOR 2001 à Dakar, il a été recommandé que la Commission Radio soit mieux

structurée. Au cours de l'année 2002, sous la présidence de Sylvain Lafrance (Radio-Canada), la Commission Radio s'est dotée d'un Plan de relance qui vise à structurer les actions « radios » au sein du CIRTEF. Richard Cummings, conseiller aux relations internationales à Radio-Canada, après vérification auprès des membres de la Commission Radio, a rédigé le Plan de relance. Les membres de la Commission Radio ont discuté et accepté ce Plan aux conférences téléphoniques du 26 avril et du 30 août 2002.

Cinq grands objectifs définissent l'action de la Commission Radio pour les prochains mois :

1. Renforcer la structure administrative du CIRTEF, eu égard aux activités « radio » ;
2. Optimiser le fonctionnement opérationnel de la Commission Radio ;
3. Amélioration du processus communicationnel entre les membres « radio » du CIRTEF ;
4. Valorisation du rôle consultatif de la Commission Radio ;
5. Valorisation du rôle d'orientation stratégique de la Commission Radio.

Voici les actions déjà entreprises pour réaliser ce plan de relance :

- L'embauche d'une personne ressource à temps plein pour les activités « radios » du CIRTEF par Radio-Canada ;
- La mise sur pied d'un « bureau de la Commission » qui assumera un rôle opérationnel afin d'assurer un suivi des activités « radios » ;
- La convocation de quatre conférences téléphoniques au cours de l'année ;
- La rédaction d'articles sur les activités « radios » pour le « CIRTEF en bref » ;
- La mise à jour du site WEB du CIRTEF ;
- La préparation de la réunion de la Commission Radio au SÉFOR de décembre 2002.

Le CIRTEF à Cotonou

Le **Centre de postproduction** du CIRTEF à Cotonou a ouvert ses portes en 1995. Le Centre a été équipé alors d'installations techniques de postproduction les plus performantes. Les choses ayant évoluées et le temps ayant malgré tout fait son œuvre, le moment était venu de rajeunir le Centre.

D'importants travaux ont été entrepris au cours de l'été afin de réparer la climatisation qui a beaucoup souffert des fréquentes pannes de courant. Un groupe électrogène assez puissant a également été installé. De même, des travaux majeurs ont été réalisés au niveau de la plomberie. Le Centre de postproduction de Cotonou est maintenant prêt à reprendre ses activités avec la même intensité qu'au cours des dernières années.

Formation au Niger

Le 26 juin dernier, le CIRTEF a achevé à Niamey une formation consacrée à l'informatique et à l'audio-numérique. Cette formation a été prise en charge par Messieurs Philippe PALLARES et Jean-Michel CAUQUY de Radio France.

La première quinzaine de cette formation avait pour but de **familiariser** les participants à l'outil informatique. Philippe Pallares s'est attaché à rendre l'ordinateur attrayant plutôt qu'effrayant par l'enseignement de notions simples, logiques, universelles et ancrées dans une réalité concrète.

La seconde partie de la formation, consacrée à l'audio-numérique a permis de mettre en avant un certain nombre de problèmes comme la disparité existante dans le matériel, le peu d'expérience

des stagiaires en matière de prise de son et de traitement du signal, le manque de matériel professionnel dans leurs médias, et d'y apporter des solutions.

Lors de cette partie de la formation, les stagiaires ont eu notamment l'opportunité d'être confrontés à la prise de son voix, à la prise de son musicale, aux techniques de mixage, au travail en stéréophonie et à la perspective de considérer le métier de preneur de son comme un **métier technique mais aussi artistique**.

Cette formation trouvera un prolongement lors du PRE-SÉFOR en décembre 2002 à Niamey.

Des échanges de « paroles »

Les jumelages Radio Québec/Nantes/Abidjan et Chicoutimi/Périgueux/Ouagadougou ont donné une place d'avant-plan à la « **parole** ».

Les partenaires-jumelés de Québec/Nantes/Abidjan ont produit une série de 13 capsules intitulées « **Paroles d'hommes** ». Quant au jumelage Chicoutimi/Périgueux/Ouagadougou, il a ajusté l'équité de l'expression avec les productions des séries « **Paroles de femmes** » et « **Paroles d'enfants** ».

Un nouveau jumelage est en marche depuis six mois. Il réunit Moncton/Bordeaux/Dakar. La thématique de ce jumelage est « **La mer** ».

Et il prévoit la production d'une série intitulée « **Paroles des gens de la mer** ». Une série de capsules devrait être prête à être diffusée en novembre 2002.

D'autres jumelages se négocient actuellement. Nous devrions avoir des nouvelles de ceux-ci à la **Commission Radio qui se réunira à la fin du SÉFOR** de décembre 2002 à Niamey. Si une Radio désire obtenir ces séries, elle pourra les commander sur base du catalogue du **Marché des Échanges Radio** qui sera distribué au SÉFOR 2002.

Art-tisans

Le CIRTEF s'engage avec enthousiasme dans la production d'une nouvelle série portant sur les liens entre l'art et l'artisanat dans la francophonie.

Dix productions télévisuelles qui relèveront le défi de présenter les métiers artisanaux sous un jour différent, loin des clichés habituels.

La matière est riche, presque inépuisable.

L'approche privilégiée est dynamique, vivante, moderne. Elle donne une image rajeunie de la production artisanale dans les pays de la francophonie. Ces productions nous permettront de saisir l'importance sociale de l'artisanat, les rites qui l'entourent, le lien étroit avec les croyances et les traditions de même que sa fonction de tremplin vers des formes d'expression artistique bien inscrites dans la modernité.

Parmi plus d'une trentaine de propositions reçues, nous avons retenu les dix projets qui nous paraissent les plus prometteurs.

Tous seront produits par des organismes membres du CIRTEF.

Les réalisateurs de cette série se sont rencontrés fin septembre à Cotonou pour un atelier de scénarisation.

La présence de réalisateurs déjà expérimentés et d'autres plus jeunes - peut-être plus impétueux - nous a valu des échanges animés d'idées et de points de vue sur les thèmes et les contenus.

En termes concrets, les réalisateurs ont eu cinq jours pour écrire et peaufiner leur scénario.

Une affaire à suivre, comme il est coutume de dire, et nous ne manquerons pas de vous tenir informé de l'évolution de cette série dans les prochains numéros du « CIRTEF en bref ».

Affaires de goûts 3^{ème} série

Cultiver est une activité liée à la vie. Elle fait partie de l'histoire, de la culture de chaque civilisation, de chaque individu et s'y intègre de manière différente selon les régions pour des raisons économiques et culturelles. Ainsi, certains produits issus des cultures peuvent faire partie des rites ou du quotidien. Certains mets seront utilisés lors d'événements festifs ou religieux. D'autres produits, cultivés à grande échelle dans une région précise, seront considérés comme des spécialités du lieu. D'autres encore ont une incidence sur la situation économique ou inspirent des légendes.

C'est dans cette optique que nous entamons la troisième série " **AFFAIRES DE GOUT** ". Participent à cette série le Bénin, la Côte d'Ivoire, la Guinée, l'Ile Maurice, le Mali, le Niger, le Sénégal et le Togo dont les projets ont été sélectionnés parmi une vingtaine de sujets proposés. Une première réunion avec les réalisateurs aura lieu du 12 au 16 octobre 2002 au **Centre de post-production du Cirtef** à Cotonou.

Les prochaines formations

Le CIRTEF poursuit activement ses projets de formation en collaboration avec ses organismes membres et ses partenaires. Ainsi, une formation en **JOURNALISME RADIO** se donnera du 30 septembre au 18 octobre à **Parakou au Bénin**, grâce à l'appui de la Coopération de la Communauté Française de Belgique et sera destinée aux journalistes radio de l'ORTB. Le manque d'expérience en matière de techniques de base et de déontologie de certains journalistes actuellement en fonction explique la nécessité de cette formation.

Par cette entreprise, le CIRTEF espère aider la radio-télévision à accéder aux nouvelles techniques de l'information, à les

maîtriser et à favoriser l'émergence d'un secteur médiatique structuré, ayant une vision claire du rôle de la presse et de la défense du service public face à la concurrence.

Une formation au MONTAGE VIRTUEL aura lieu à **Ouagadougou au Burkina Faso** du 7 octobre au 1^{er} novembre 2002, avec l'aide de la Communauté européenne. Cette formation de haut niveau sera assortie d'un document détaillé sur les matières enseignées.

Le but de cette formation est de permettre aux monteurs burkinabé, déjà en activité, de mieux appréhender les nouvelles technologies numériques et les nouveaux outils tout en profitant des acquis artistiques et esthétiques.

Le CIRTEF proposera à Bamako au Mali du 7 au 26 octobre 2002, toujours avec l'appui de la Communauté européenne, **une formation à la SCÉNARISATION**. Des représentants du Burkina Faso, de la Guinée, du Mali, de la Mauritanie et du Niger participeront à cette activité. Un son et une image se construisent et obéissent à des règles, à des codes, à des cultures. Ils ne sont jamais neutres et toujours porteurs d'un message.

Aussi est-il indispensable de savoir les décoder, de comprendre que leur signification dépend de l'angle de prise de vue, de l'équilibre du cadrage, des lignes de force, des couleurs utilisées, du timbre de la voix, du bruitage, des ambiances. Mais si sophistiquées soient-elles, les nouvelles technologies numériques, ne pourront jamais remplacer la création et l'imaginaire.

Enfin, du 14 octobre au 2 novembre 2002, se déroulera en **Guinée, à Conakry une formation à la PRISE DE SON NUMÉRIQUE**, en collaboration avec la Communauté européenne. La prise de son, tant en radio qu'en télévision, est souvent le maillon faible de la

chaîne de création. Or, elle est capitale pour la bonne compréhension du message destiné aux auditeurs et aux téléspectateurs et elle participe obligatoirement à la qualité du produit. La formation mettra l'accent sur cette priorité. Les ingénieurs du son de la RTG pourront, en outre, bénéficier d'un document exhaustif reprenant toutes les matières acquises lors de l'activité proposée.

De nouvelles nominations

♦ CANADA

Madame Suzanne GOUIN a été nommée Présidente Directrice générale de TV5 Québec-Canada.

♦ COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE

Monsieur Jean-Paul PHILIPPOT a été nommé Administrateur général de la RTBF.

♦ FRANCE

Monsieur Christopher BALDELLI a été nommé Directeur général de France 2.

♦ GABON

Monsieur Jean-Claude BOULANGA a été nommé Directeur général de la RTG chaîne 1.

♦ HAÏTI

Monsieur Claude DEMESMIN a été nommé Directeur général de la Télévision Nationale.

♦ MADAGASCAR

Monsieur Simon Seva MBOINY a été nommé Directeur général de l'ORTM.

♦ RWANDA

Monsieur Roger KAYIHURA a été nommé Directeur de la TVR.

♦ SENEGAL

Monsieur Abdou Khoudoss NIANG a été nommé Directeur général de la RTS.

♦ TUNISIE

Monsieur Brahim FRIDHI a été nommé Président de l'ERTT.

♦ TOGO

Monsieur Aouli POUTOULI a été nommé Directeur général de la TVT et Monsieur Amévi DABLA, Directeur de la Radiodiffusion de Lomé.

A toutes et à tous, nos plus sincères félicitations et tous nos vœux de réussite.

Nos rendez-vous sur les réseaux de TV5

TV5 Québec Canada (Montréal)

REFLETS SUD : Sa 13h00
REVES EN AFRIQUE : Sa 14h30
 Ma 03h30

TV5 Amérique Latine (Buenos Aires)

REFLETS SUD : Sa 18h30

TV5 Etats Unis (New York)

REFLETS SUD : Sa 16h30

TV5 Afrique (Dakar)

AFRIQUE PLURIELLE

1^{er} lundi du mois à 20h05
 2^{ème} samedi du mois à 10h03
REVES EN AFRIQUE : Me 12h30
 Ve 15h30

DOCUMENTAIRES AFRIQUE : Ma 20h05

REFLETS SUD : Ve 20h03
 Sa 11h03
 Di 02h03

FILMS AFRICAINS :

dernier dimanche du mois à 21h05
 le mardi suivant à 09h30
 le mercredi suivant à 13h03

TV5 Europe (Paris)

REFLETS SUD : Sa 12h03

TV5 Orient (Riyad)

REFLETS SUD : Lu 22h00
 Me 02h00

TV5 Asie (Bangkok)

REFLETS SUD : Me 15h03
 Me 02h30

Les documentaires

Diffusion TV5 Afrique

Le 1^{er} octobre

Vi nu Wiwa (Bénin)

Le 8 octobre

Se consa la vi (rediffusion du 20/11/01)

Le 15 octobre

Kankouran (Sénégal)

Le 22 octobre

Félix Eboué, le visionnaire. (Martinique)

Le 29 octobre

Les termites attaquent. (USA/Afrique/Australie)

Rêves en Afrique

Diffusion sur TV5 Afrique

Les 1^{er} et le 4 octobre

SITA 4/12 : Le rendez-vous.

Les 8 et 11 octobre

SITA 2/12 : Le sacrilège.

Les 15 et 18 octobre

SITA 6/12 : Les préparatifs du

mariage.

Les 22 et 25 octobre

SITA 7/12 : Le mariage.

Les 29 octobre et 1^{er} novembre

SITA 8/12 : La fuite.

Films Africains

Diffusion sur TV5 Afrique

Dimanche 27 octobre

« **L'immeuble** » de Viet Linh (Vietnam)

Réflexion Sud

Diffusion TV5

Samedi 28 septembre

Sacrée plaisanterie : On se moque, on se chamaille et parfois on s'injurie. Mais c'est toujours pour rire !. Les ethnologues les appellent « parents à plaisanterie » et les Bambaras du Mali « sénankous ». (Réalisation Ewa Santamaria et David Helft)

Samedi 5 octobre

Les palais royaux d'Abomey (Bénin) □ **Les grottes du Vietnam** (Vietnam) □ **Le cor** (CIRTEF / Côte d'Ivoire)

Samedi 12 octobre

Musée National : défi à l'oubli (Liban) □ **De pierre et de lumière** (Liban)

Samedi 19 octobre

Al Hayat (Liban) □ **Ferouz Abi-Khalil** (CIRTEF) □ **Destinée** (CIRTEF/Liban)

Nouveau matériel audionumérique

Avec l'aide de la Communauté européenne, le CIRTEF a pu acquérir du matériel audionumérique destiné à ses formations. Ce matériel se compose de trois stations de montage Nétia dont un serveur. Ces stations sont principalement équipées de logiciels permettant le montage info et le montage multipiste. Elles sont également équipées d'un graveur de CD et de lecteurs de cartes PCM CIA. Un Nagra numérique et une valise de reportage comprenant une petite table de mixage et une série de micros aux caractéristiques

différentes complètent ce matériel. Tout cet équipement est conditionné en caisses de transport permettant ainsi des déplacements sécurisés. Ce matériel a déjà servi lors de formations au Burkina Faso et au Niger. Il rendra encore d'utiles services lors de la prochaine formation à la prise de son numérique en Guinée et à l'occasion du Pré-Séfor en décembre.

La Cityradio de Paris

Sous la marque France BLEU, Radio France a lancé début septembre un format inédit de radio de proximité : « **La Cityradio de Paris** ».

Cette nouvelle offre radiophonique propose un programme de services et de musique. En direct, tout au long de la journée, dès 5h00 sur 107.1 MgH, des reporters sillonnent Paris pour rendre compte et faciliter la vie des Parisiens et des Franciliens dans les domaines de l'information

« transport/trafic », des services (loisirs, culture, sport, vie urbaine, ...), de l'information locale (actualité, faits divers, débats de vie locale, ...), et du divertissement (jeux, cinéma, humour, ..).

La Cityradio de Paris est initiée et mise en œuvre par François Desnoyers, directeur général délégué à la stratégie et au développement, Michel Meyer, directeur de l'antenne nationale France BLEU et Guy Banville, concepteur de programmes.

Nos vœux

Le secrétariat général du CIRTEF présente ses vœux de prompt rétablissement à Madame Micheline Vaillancourt, directrice générale de la télévision régionale et affaires institutionnelles à la Société Radio-Canada.

Ecrivez au

« **CIRTEF en bref** »

Ecrivez pour le

« **CIRTEF en bref** »

Vos remarques, suggestions et articles sont attendus avec intérêt par l'ensemble des lecteurs. N'hésitez pas à nous les faire parvenir.